

CZ. 1

WYJĄTKOWY SPOSÓB NAUKI • SETKI ZDAŃ I PRZYSTĘPNE OBJAŚNIENIA

ANGIELSKI

W TŁUMACZENIACH

Praktyczny kurs językowy

Ty tłumaczysz.
my tłumaczymy Tobie!



MAGDALENA FILAK
FILIP RADEJ

POBIERZ
KURS AUDIO



GRAMATYKA

POZIOM PODSTAWOWY

Preston Publishing

Korekta i konsultacje: Matt King
Andrew Edwins
Anna Łukomska

Konsultacja polonistyczna: Marcin Łągiewka

Projekt okładki i opracowanie graficzne: EFRA

Realizacja nagrań: Filip Górski

Lektorzy: Andrew Edwins
Martyna Chuderska

Preston Publishing

www.prestonpublishing.pl

Wydanie III (poszerzone + kurs audio do pobrania), Warszawa 2020

Preston School & Publishing
ul. Kolejowa 15/17
01-217 Warszawa
e-mail: biuro@prestonpublishing.pl

Wszelkie prawa zastrzeżone. Rozpowszechnianie i kopiowanie całości lub części niniejszej publikacji jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Zabrania się jej publicznego udostępniania w internecie oraz odsprzedaży.

Autorzy oraz wydawnictwo Preston Publishing dołożyli wszelkich starań, by informacje zawarte w tej publikacji były przedstawione starannie i rzetelnie. Jeśli zauważysz miejsce wymagające erraty lub zechcesz przekazać nam swoje sugestie dotyczące publikacji, napisz do nas na biuro@prestonpublishing.pl.

Design, Concept & Layout Copyright © 2013-2020 Preston School & Publishing
Copyright © 2020 Preston School & Publishing

Wprowadzenie

Niniejsza książka jest pierwszym z serii sześciu podręczników, które tworzą jednolity kurs języka angielskiego, podzielony według zagadnień gramatycznych na sześć poziomów zaawansowania. W każdym z nich znajdziesz 35 tematów zawierających ćwiczenia i klarowne objaśnienia reguł gramatycznych. Pomogą Ci one zrozumieć mechanizm każdego zagadnienia, łatwo je przyswoić oraz utrwalić.

Wieloletnie doświadczenie pozwoliło nam opracować taki system nauki, aby logicznie i z zachowaniem reguł przyswajania wiedzy przedstawić poszczególne zagadnienia gramatyczne – od najbardziej podstawowych do zaawansowanych. Tematy ułożone są w taki sposób, aby każdy następny odkrywał kolejną ważną wiadomość językową, która jest bliska poprzednim i następnym zagadnieniom.

Każdy rozdział to 34 zdania w języku polskim zbudowane wokół jednego zagadnienia. Wersję angielską tych zdań oraz praktyczne opisy dotyczące ich użycia znajdziesz obok. Twoim zadaniem jest przetłumaczyć zdania, zapisać je i na następnej stronie od razu sprawdzić poprawność swoich tłumaczeń. W razie wątpliwości możesz skorzystać z podanych objaśnień. Jeśli temat jest Ci nieznany, najlepiej zacząć od wskazówek, a następnie przejść do ćwiczeń. Wskazówki podane są w języku polskim, aby jasno wytłumaczyć koncepcje gramatyczne. Pełne zrozumienie gramatyki jest bowiem kluczem do poprawnego posługiwania się językiem obcym. Systematyczne uczenie się poprzez przyswajanie wiadomości zawartych w każdym rozdziale zapewni Ci językową pewność siebie niemal w każdej sytuacji.

Podczas pracy z książką wysłuchaj nagrań – poznasz wymowę i szybciej ją zapamiętasz. Kurs audio wspomogę także Twoje rozumienie ze słuchu i płynność mówienia. Możesz z niego korzystać w każdej wolnej chwili i ćwiczyć wraz z lektorem natywnym. Wysłuchaj zdań po polsku, przetłumacz je i sprawdź poprawność swoich tłumaczeń, porównując je z wersją angielską. Zawsze zwracaj uwagę na wymowę i intonację. W momencie gdy ćwiczenie to nie będzie sprawiać Ci trudności, przejdź do następnego rozdziału. Drugie wydanie podręcznika zostało wzbogacone o wersję angielską zamieszczoną po kursie polsko-angielskim. Pomoże Ci to ćwiczyć umiejętność rozumienia ze słuchu. Trzecie natomiast zawiera dodatkowo test sprawdzający oraz glosariusze, które umożliwią Ci powtórzenie słownictwa.

Niniejszy podręcznik może być wykorzystywany jako suplement regularnej nauki języka angielskiego. Na pewno skorzystają z niego ci, którzy pragną usystematyzować swoją wiedzę i sprawdzić swoje umiejętności, jak również ci, którzy samodzielnie podejmują naukę tego języka.

Pamiętaj, że celem ćwiczeń tłumaczeniowych nie jest uczenie się zwrotów ani słów na pamięć, lecz szybkie przywołanie kontekstu i odzwierciedlenie polskich zdań i wyrażeń w języku obcym. Jest to doskonałe ćwiczenie umysłu oraz zdolności językowych i tłumaczeniowych.

Czas spędzony z tą książką będzie owocował, jeśli nauka będzie systematyczna, a wiadomości regularnie utrwalane. Jesteśmy pewni, że z tym podręcznikiem poczynisz ogromne postępy w krótkim czasie.

Do dzieła!

TWOJE POSTĘPY

W tym miejscu możesz kontrolować swoje postępy – zaznacz odpowiednie pole, gdy wystarczająco dobrze poznasz i przećwiczysz dany materiał.

Rozdział	Zrobione	Przesłuchane	Rozdział	Zrobione	Przesłuchane
1.	☐	☐	19.	☐	☐
2.	☐	☐	20.	☐	☐
3.	☐	☐	21.	☐	☐
4.	☐	☐	22.	☐	☐
5.	☐	☐	23.	☐	☐
6.	☐	☐	24.	☐	☐
7.	☐	☐	25.	☐	☐
8.	☐	☐	26.	☐	☐
9.	☐	☐	27.	☐	☐
10.	☐	☐	28.	☐	☐
11.	☐	☐	29.	☐	☐
12.	☐	☐	30.	☐	☐
13.	☐	☐	31.	☐	☐
14.	☐	☐	32.	☐	☐
15.	☐	☐	33.	☐	☐
16.	☐	☐	34.	☐	☐
17.	☐	☐	35.	☐	☐
18.	☐	☐	36.	☐	☐

Poznaj metodę w tłumaczeniach – jak korzystać z książki



przeczytaj
zdania lub
ich wysłuchaj



miejsce
do zapisania
tłumacheń



odsoń, sprawdź odpowiedzi
i posłuchaj wymowy



teoria niezbędna
do zrozumienia
zagadnień
gramatycznych

tytuł zagadnienia

lista zdań do
tłumaczenia,
które ćwiczą
dane zagadnienie



przystępne
wskazówki ułatwiające
przyswajanie wiedzy

komentarze, które
zwrócą uwagę
na najczęściej
popętniane błędy
językowe

List of units

Unit 1	Useful expressions Przydatne wyrażenia	6
Unit 2	The verb <i>to be</i> Czasownik <i>być</i>	10
Unit 3	This & that To i tamto.	14
Unit 4	Numbers & plural nouns Liczby i rzeczowniki w liczbie mnogiej.	18
Unit 5	These & those Ci i tamci / Te i tamte	22
Unit 6	Possessive adjectives Zaimki dzierżawcze przymiotne	26
Unit 7	Days, months & time Dni, miesiące i czas.	30
Unit 8	Questions Pytania	34
Unit 9	Prepositions of place Przyimki miejsca	38
Unit 10	Present Simple Czas teraźniejszy prosty	42
Unit 11	The verb <i>to have</i> Czasownik <i>mieć</i>	46
Unit 12	The verbs: <i>to like, to want</i> Czasowniki: <i>lubić, chcieć</i>	50
Unit 13	Object pronouns Zaimki dopełnieniowe	54
Unit 14	Frequency adverbs Przysłówki wyrażające częstotliwość	58
Unit 15	There is / There are Konstrukcje <i>jest/są</i>	62
Unit 16	Imperative Tryb rozkazujący	66
Unit 17	Present Continuous Czas teraźniejszy ciągły	70
Unit 18	Can Móc/umieć/potrafić	74
Unit 19	Saxon genitive Dopełniacz saksoński	78
Unit 20	Preposition <i>of</i> Przyimek <i>of</i>	82
Unit 21	Countable & uncountable nouns; <i>much, many, a lot of</i> Rzeczowniki policzalne i niepoliczalne; użycie <i>much, many, a lot of</i>	86
Unit 22	Some, any, no Jakieś, żadne.	90
Unit 23	Must & have to Musieć.	94
Unit 24	Possessive pronouns Zaimki dzierżawcze	98
Unit 25	Comparative adjectives Stopień wyższy przymiotnika	102
Unit 26	Adverbs Przysłówki.	106
Unit 27	Reflexive pronouns Zaimki zwrotne	110
Unit 28	Articles Przedimki.	114
Unit 29	To be going to do something Konstrukcja <i>to be going to do sth</i> – wyrażanie zamiaru	118
Unit 30	Asking questions Zadawanie pytań	122
Unit 31	Negative questions Pytania przeczące	126
Unit 32	Gerund & infinitive Czasownik z końcówką <i>-ing</i> oraz bezokolicznik	130
Unit 33	Conjunctions Spójniki	134
Unit 34	Prepositions, part 1 Przyimki, część 1	138
Unit 35	Expressions, part 1 Wyrażenia, część 1	142
Unit 36	Review – test yourself! Powtórzenie – sprawdź się!	146
	Test	154
	Glossary Glosariusz	161

UNIT 23 MUST & HAVE TO



1. Musisz tutaj przyjść.

2. Czy musisz iść na to spotkanie?

3. Nie musisz tutaj być. Możesz iść do domu.

4. Nie wolno (ci) tutaj parkować.

5. Czy muszę zmieniać hasło?

6. Nie wolno (ci) palić w tym biurze.

7. Musisz to zapamiętać.

8. O której musisz wstać?

9. On musi mi pomóc.

10. Co on ma zrobić (dosł. Co on musi zrobić)?

11. Nie wolno (ci) tego dotykać.

12. To wydaje się skomplikowane. Muszę przeczytać instrukcję.

13. Musisz zapiąć pas.

14. – Czy oni muszą podpisać ten dokument?
– Tak, muszą. I ona też musi go podpisać.

15. Czy musisz/musicie już iść?

16. Nie wolno im wchodzić do tamtego pokoju.

17. (Oni) nie muszą tego robić.



HINTS & CLUES



1. You have to come here. / You must come here.
2. Do you have to go to the meeting?
3. You don't have to be here. You can go home.
4. You mustn't park here.
5. Do I have to change the password?
6. You mustn't smoke in this office.
7. You must remember that.
8. What time do you have to get up?
9. He must help me.
10. What does he have to do?
11. You mustn't touch that.
12. It seems complicated. I must read the instructions.
13. You have to fasten your seat belt.
– Do they have to sign this document?
– Yes, they do. And she has to sign it, too.
15. Do you have to go now?
16. They mustn't enter that room.
17. They don't have to do that/it.

Must i have to to dwie formy, które oznaczają **musieć**.

Must ma znaczenie bardziej osobiste: osobiście uważam, że coś musi się stać lub jest konieczne, np. *You must read this book.* – Musisz przeczytać tę książkę (ja ci ją polecam, bo uważam, że jest dobra). Jest to czasownik modalny, więc ma taką samą formę dla wszystkich osób.

Have to określa obowiązek, do którego jesteście zobligowani przez kogoś, niezależnie od naszej woli. Wyraża fakt, stwierdzenie (a nie odczucie), że coś jest konieczne, np. *You have to read this book.* – Musisz przeczytać tę książkę (bo np. jest to twoja lektura obowiązkowa).

Użycie tych czasowników w dużej mierze zależy od kontekstu i tego, jaki typ obowiązku mamy na myśli.

Pytania zwykle tworzymy za pomocą **have to** w konstrukcji **aux + subject + verb**.

W czasie **Present Simple auxiliary** (operator) to **do/does**, np.:

Do you have to go now? – Czy musisz już iść?

Does he have to sign it? – Czy on musi to podpisać?

W pytaniach można też użyć **must**. Jest to forma stosowana rzadziej niż **have to**. **Must** jest czasownikiem modalnym, więc pytania tworzone są przez inwersję, np.:

Must you go now? – Czy musisz już iść?

W przeczeniu oba czasowniki mają zupełnie różne znaczenie.

Mustn't oznacza zakaz (**nie wolno**) i ma taką samą formę dla wszystkich osób, np.:

You/He/They mustn't turn it on. – Nie wolno (ci/jemu/im) tego włączać.

Must jest czasownikiem modalnym, więc przeczenie tworzymy przez dodanie cząstki **not** do **must**: **must + not → mustn't**.

Przecząca forma **have to** tworzona jest w czasie teraźniejszym **Present Simple** za pomocą połączenia operatora z **not**: **do/does + not → don't have to / doesn't have to**. Oznacza ona **nie musieć**. Porównajmy obie formy:

You mustn't use the lift. – **Nie wolno** (ci) używać windy.

You don't have to use the lift. – **Nie musisz** używać windy.

Słowo **now** możemy tłumaczyć albo jako **teraz**, albo jako **już**.

Unit 23

23. MUSIEĆ

18. Musisz iść do lekarza.



19. Czy ona też musi zapłacić za bilet?

20. Komputer musi być włączony.

21. Czy ja też muszę jechać?

22. Muszę skończyć ten raport na jutro.
Nie mogę (dosł. Nie wolno mi)
zapomnieć.

23. O której musimy wyjść?

24. Mamy jeszcze czas. Nie musimy dzwonić
po taksówkę. Możemy pojechać
metrem.

25. O której musimy tam być?

26. Musimy być na lotnisku dwie godziny
przed odlotem.

27. Gdzie mam podpisać?

28. Nie musisz dzwonić do hydraulika.
Mogę to naprawić sam.

29. Musimy się pośpieszyć.

30. Musisz przyjść prosto do domu.

31. Czy możesz powiedzieć szefowi, że
muszę dzisiaj wyjść o trzeciej?

32. Co musimy/mamy zrobić, żeby wygrać?

33. Muszę z tobą porozmawiać. Masz teraz
chwilę?

34. Najpierw musisz skrócić w lewo,
a potem w prawo.



18. You must go to the doctor.

19. Does she have to pay for the ticket, too?

20. The computer has to be on.

21. Do I have to go, too?

22. I must finish this report for tomorrow.
I mustn't forget.

23. What time do we have to leave?

24. We still have time. We don't have to
call a taxi. We can take the metro.

25. What time do we have to be there?

26. We have to be at the airport two hours
before departure.

27. Where do I have to sign?

28. You don't have to call the plumber.
I can fix it myself.

29. We have to hurry up.

30. You must come straight home.

31. Can you tell the boss that I have to
leave at three today?

32. What do we have to do to win?

33. I have to talk to you. Do you have
a minute now?

34. First you have to turn left and then
right.

W większości zdań oznajmujących możemy użyć obu form – **must** lub **have to** – w zależności od znaczenia, jakie chcemy przekazać, chyba że jest podany konkretny kontekst, który wymaga użycia jednej lub drugiej z nich. W zdaniu 18 użyliśmy **must**, bo zakładamy, że osoba mówiąca uważa, że ktoś musi coś zrobić. Jest to osobiste odczucie tej osoby. W tym samym zdaniu możemy też użyć **have to** i wtedy będzie ono wyrażać zwykły fakt lub obowiązek nałożony odgórnie.

Must kładzie nacisk na to, że wyrażamy nasze odczucie i nasze osobiste zdanie, że musi to być zrobione na jutro.

Gdybyśmy użyli **have to**, byłoby to stwierdzenie, że jest to konieczne, lub oznaczałoby to, że ktoś wymaga tego od nas, że jest to odgórny nakaz.

Synonimem **have to** jest konstrukcja **need to**, np.:
I have to check that. = I need to check that. – Muszę to sprawdzić.

W tym zdaniu używamy **have to**, ponieważ nie wyrażamy naszej opinii, tylko stwierdzamy fakt. Mowa jest o obowiązku nałożonym na nas przez regulamin.

Myself to zaimek zwrotny.
Zostaną one omówione w rozdziale 27.

Przyjść do zwykle tłumaczy się jako **come to**, ale przed słowem **home** nie używamy przyminka **to**, np.:
Come/Go home (nie: *Come/Go to home*). – Chodź/Ichdź do domu.

Pamiętaj, że **that** to nie tylko zaimek wskazujący (*tamten, tamta*), ale także spójnik używany w znaczeniu że, np.:

I think that he is American. – Myślę, że on jest Amerykaninem.

NOWE SŁÓWKA

UNIT 24 POSSESSIVE PRONOUNS



1. Ten komputer jest mój.

2. Czy tamte dokumenty są nasze?

3. Czy tamta książka jest twoja?

4. Tamta książka jest moja.

5. Tamten portfel jest mój, nie jego.

6. Tamten pokój jest twój, nie ich.

7. Ten zegarek jest jego, nie jej.

8. To jest moja torebka, nie twoja.

9. To jest wasza wina, nie nasza.

10. To jest jej telefon, nie wasz.

11. Ten telefon jest jej.

12. (Tamten) to jego zegarek, nie mój.

13. To jest nasze biuro, nie wasze.

14. To biuro jest nasze, nie ich.

15. Czy tamten samochód jest twój/wasz?

16. To jest ich hotel, nie jego.

17. To jest twój obowiązek, nie mój.



HINTS & CLUES



1. This computer is mine.

2. Are those documents ours?

3. Is that book yours?

4. That book is mine.

5. That wallet is mine, not his.

6. That room is yours, not theirs.

7. This watch is his, not hers.

8. This is my handbag, not yours.

9. This is your fault, not ours.

10. This is her telephone, not yours.

11. This telephone is hers.

12. That's his watch, not mine.

13. This is our office, not yours.

14. This office is ours, not theirs.

15. Is that car yours?

16. This is their hotel, not his.

17. This is your responsibility/duty, not mine.

W tym rozdziale omówimy zaimki dzierżawcze rzeczowne, nazywane w języku angielskim *possessive pronouns*.

Stosujemy je, gdy mówimy o przynależności. W zdaniu nie występują przed rzeczownikiem (tak jak *possessive adjectives* omówione w rozdziale 6), tylko po nim, np.:

This book is mine. – Ta książka jest moja.

Po zaimku *mine* nie możemy wstawić rzeczownika, który jest opisywany. Zaimek ten w pewnym sensie zastępuje pełną formę *my book*. Zamiast mówić *This book is my book*, określenie *my book* zastąpimy zaimkiem *mine*. Oto formy zaimka dzierżawczego rzeczownego dla poszczególnych osób:

mine	mój/moja
yours	twój/twoja
his	jego
hers	jej
ours	nasz/nasza
yours	wasz/wasza
theirs	ich

Nie istnieje forma zaimka dzierżawczego rzeczownego dla 3. os. lp. – *it*.

Zauważ, że zaimki dzierżawcze stoją zwykle na końcu zdania.

Porównaj użycie tzw. przymiotników dzierżawczych z zaimkami dzierżawczymi. Te pierwsze (omówione w rozdziale 6) stoją zawsze przed rzeczownikiem, opisują go. Nie mogą one zakończyć zdania, zawsze musi się po nich znaleźć rzeczownik (np. *my handbag*). Zaimki dzierżawcze (*yours, ours* itd.) mogą wystąpić samodzielnie, nie stosujemy ich razem z rzeczownikiem, zastępują go. Porównaj:

This is my handbag, not your handbag.

This is my handbag, not yours.

Tutaj mamy kolejny przykład użycia tzw. przymiotnika dzierżawczego (*our*) przed rzeczownikiem i zaimka dzierżawczego (*ours*) po rzeczowniku.

Unit 24

24. ZAIMKI DZIERŻAWCZE

18.	- Czyje to pudło (to tam)? - Moje.	
19.	- Czyj to ręcznik? - Ten jest mój, a tamten jest jego.	
20.	Ten po lewej jest jej, a ten po prawej jest ich.	
21.	Daj mi swój adres e-mail. Chcesz też mój?	
22.	Czy możesz mi pożyczyć swoją komórkę? Moja jest zepsuta.	
23.	Czyj to samochód (ten tam)? Wygląda jak twój.	
24.	Szukam kluczy. Te nie są moje, tylko jej.	
25.	Nie podoba mi się jej projekt, ale podoba mi się jego (projekt).	
26.	Nasze dzieci chodzą do tej samej szkoły co wasze.	
27.	To twój wybór, nie mój.	
28.	Nasz interes nie idzie dobrze. A wasz?	
29.	Widzisz tamte miejsca? Czy one są nasze?	
30.	Czyja (jest) teraz kolej? Moja czy twoja?	
31.	Myślę, że jego pomysł jest trochę dziwny. Myślę, że jej (pomysł) jest lepszy.	
32.	Czy twoi znajomi przychodzą dzisiaj? A jego (znajomi)?	
33.	Nasza córka ma już 15 lat. A wasza? A ich?	
34.	Jego dziadek i mój są braćmi.	



18. – Whose box is that?
– (It's) mine.

Użycie podmiotu i czasownika (*it's*) nie jest konieczne. Zaimki dzierżawcze rzeczowne mogą występować samodzielnie.

19. – Whose towel is it?
– This one is mine, and that one is his.

Aby zapytać o przynależność, używamy zaimka pytajnego *whose?* (czyj?) w konstrukcji:

whose + rzeczownik + pytanie.

Whose book is it? – Czyja to książka?

20. The one on the left is hers, and the one on the right is theirs.

21. Give me your e-mail address. Do you want mine, too?

Zwróć uwagę, że w zdaniu mówimy *the one*, a nie *this one*. To dlatego, że wprowadzamy dodatkowy opis rzeczy, o której mówimy, tj. dodajemy określenie *on the left* i *on the right*. Niepoprawne jest użycie zarazem *this* i dodatkowo opisu rzeczownika, np. *this one on the right*. Porównaj:

I want this one. – Chcę ten.

*I want **the one** on the right.* – Chcę ten po prawej.

*I want **the blue one**.* – Chcę ten niebieski.

22. Can you lend me your mobile? Mine is broken.

23. Whose car is that? It looks like yours.

24. I'm looking for my keys. These ones are not mine, but hers.

Słowo *ones* odnosi się do rzeczownika *klucze*.

25. I don't like her project, but I like his.

26. Our children go to the same school as yours.

Określenie *the same* łączy się z przyimkiem *as*. Częstym błędem jest łączenie *go* ze słowem *that*. Nie mówimy: *the same that*, tylko *the same as*.

27. It is your choice, not mine.

28. Our business is not going well. What about yours?

Pytanie *What about...?* może zastąpić spójnik *and* (np. w zdaniu *And yours?*). Zdanie *What about yours?* tłumaczymy dosłownie jako *A jak z waszym?*

29. Can you see those seats? Are they ours?

30. Whose turn is it now? Mine or yours?

Nie zapominajmy o podmiocie *it*. Każde pytanie powinno zawierać podmiot (wyjątkiem są pytania o podmiot omówione w 3. części serii). Nie możemy powiedzieć: *Whose turn is now?*

31. I think his idea is a bit strange. I think that hers is better.

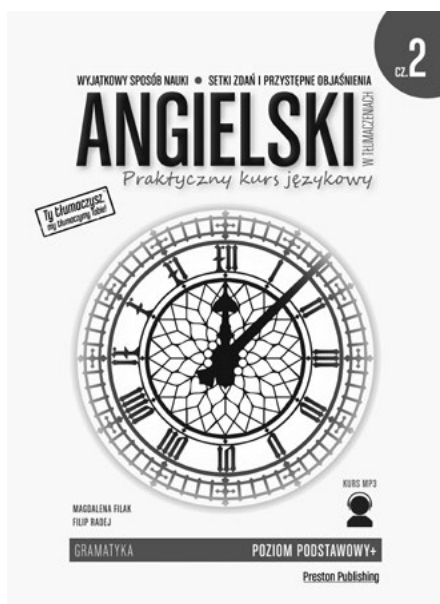
32. Are your friends coming today? And his?

33. Our daughter is already 15. What about yours? And theirs?

34. His grandfather and mine are brothers.

NOWE SŁÓWKA

Wejdź na wyższy poziom



Zamów część drugą!

Zawiera zagadnienia takie jak:

czas przyszły

czas przeszły

pierwszy tryb warunkowy

użycie should & would like

anything, something & nothing

i wiele innych

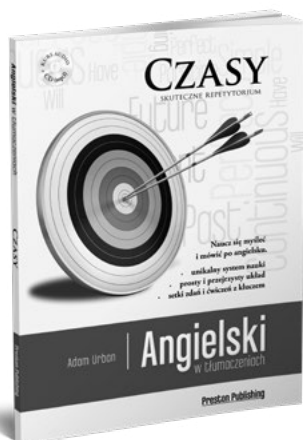
Tej oraz innych książek językowych szukaj
w księgarni internetowej wydawnictwa:
www.prestonpublishing.pl



Angielski w tłumaczeniach. Czasy

Skuteczne repetytorium

Naucz się myśleć i mówić po angielsku

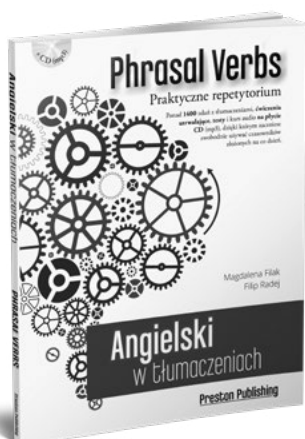


- innowacyjne podejście do nauki języka
- jasna i logiczna struktura książki
- liczne objaśnienia i setki przykładowych zdań
- ćwiczenia z kluczem
- kurs audio pomagający w rozwijaniu umiejętności słuchania i wymowy

Phrasal Verbs!

Praktyczna nauka czasowników złożonych

Zacznij używać ich swobodnie i naturalnie



- wyjątkowy i skuteczny sposób nauki
- setki zdań i wyrażen przydatnych na co dzień
- logiczny układ zagadnień
- cenne wskazówki, ćwiczenia i testy z kluczem
- kurs audio pomagający w rozwijaniu umiejętności słuchania i wymowy

Preston Publishing

www.prestonpublishing.pl